LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS

IR

EGIPTO ARABŲ RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS

SUSITARIMAS

DĖL REIKALAVIMO TURĖTI VIZĄ NETAIKYMO

DIPLOMATINIŲ PASŲ TURĖTOJAMS

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Egipto Arabų Respublikos Vyriausybė (toliau – Šalys),

atsižvelgdamos į abiejų valstybių norą toliau plėtoti draugiškus tarpusavio santykius;

siekdamos paremti, palengvinti ir paskatinti Šalių pareigūnų keitimąsi vizitais, netaikant reikalavimų turėti vizą galiojančių diplomatinių pasų turėtojams,

s u s i t a r ė:

1 straipsnis

1. Vienos Šalies valstybės piliečiams, turintiems galiojančius diplomatinius pasus, netaikomas reikalavimas turėti vizą, kai jie vyksta tranzitu per kitos Šalies valstybės (toliau – priimančioji valstybė) teritoriją ar ketina joje būti ne ilgiau kaip devyniasdešimt (90) dienų per bet kurį šimto aštuoniasdešimties (180) dienų laikotarpį, jei buvimo metu jie neužsiima apmokama veikla ir jų diplomatiniai pasai galioja ne trumpiau kaip tris mėnesius po numatomo išvykimo iš priimančiosios valstybės teritorijos dienos.

2. Vienos Šalies valstybės piliečiai, turintys galiojančius diplomatinius pasus ir paskirti priimančiosios valstybės teritorijoje veikiančių diplomatinių atstovybių ir konsulinių įstaigų nariais arba tarptautinių organizacijų atstovais, taip pat jų šeimos nariai, gyvenantys kartu su jais, privalo gauti atitinkamą įvažiavimo vizą prieš atvykdami į priimančiosios valstybės teritoriją akreditacijai.

2 straipsnis

1. Šio Susitarimo 1 straipsnyje nurodyti asmenys priimančiosios valstybės sieną kerta tik per tarptautiniam keleivių judėjimui skirtus sienos kirtimo punktus, laikydamiesi visų priimančiosios valstybės imigracijos įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytų būtinų formalumų.

2. Šalys nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kuriuos atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių užsieniečių atvykimą ir buvimą šalyje, pakeitimus.

3 straipsnis

Kiekviena Šalis pagal priimančiosios valstybės įstatymus ir kitus teisės aktus turi teisę dėl nacionalinio saugumo, viešosios tvarkos ar visuomenės sveikatos priežasčių neleisti kitos Šalies valstybės piliečiams įvažiuoti į savo valstybės teritoriją ar būti joje, taip pat turi teisę sutrumpinti tokio asmens buvimo joje laiką arba jį nutraukti.

4 straipsnis

Šio Susitarimo 1 straipsnyje nurodyti asmenys, būdami priimančiosios valstybės teritorijoje, privalo laikytis joje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir juos gerbti.

5 straipsnis

1. Kiekviena Šalis dėl nacionalinio saugumo, viešosios tvarkos ar visuomenės sveikatos priežasčių turi teisę laikinai sustabdyti šio Susitarimo – viso ar jo dalies – taikymą.

2. Apie tokį sustabdymą ar sustabdymo atšaukimą kita Šalis informuojama diplomatiniais kanalais ne vėliau kaip prieš keturiasdešimt aštuonias (48) valandas iki tokio sprendimo įsigaliojimo.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatos neturi įtakos kitos Šalies teisei taip pat laikinai sustabdyti šio Susitarimo – viso ar jo dalies – taikymą pirmosios Šalies paskelbto sustabdymo laikotarpiu.

4. Šio Susitarimo taikymo sustabdymas neturi poveikio 1 straipsnyje nurodytų piliečių, jau esančių priimančiosios valstybės teritorijoje, teisėms.

6 straipsnis

1. Šalių kompetentingos institucijos ne vėliau kaip per trisdešimt (30) dienų nuo šio Susitarimo pasirašymo dienos diplomatiniais kanalais perduoda viena kitai galiojančių diplomatinių pasų pavyzdžius.

2. Prieš pradėdamos naudoti naujus ar prieš pakeisdamos esamus diplomatinius pasus, Šalys ne vėliau kaip prieš trisdešimt (30) dienų iki naujų pasų įsigaliojimo ar esamų pasų pakeitimo dienos diplomatiniais kanalais perduoda viena kitai jų pavyzdžius.

7 straipsnis

Nesutarimai ir ginčai dėl šio Susitarimo nuostatų aiškinimo sprendžiami draugiškai Šalių konsultacijomis ar derybomis diplomatiniais kanalais.

8 straipsnis

1. Šis Susitarimas įsigalioja praėjus trisdešimčiai (30) dienų nuo tada, kai diplomatiniais kanalais gaunamas paskutinis rašytinis pranešimas, kuriuo Šalys oficialiai praneša viena kitai, kad Susitarimui įsigalioti būtinos atitinkamos vidaus procedūros yra atliktos.

2. Šis Susitarimas gali būti keičiamas abipusiu Šalių sutarimu pasirašant papildomus protokolus ar pasikeičiant diplomatinėmis notomis. Šie dokumentai laikomi neatsiejama Susitarimo dalimi ir įsigalioja pagal šio straipsnio 1 dalies nuostatas.

3. Šis Susitarimas sudaromas neribotam laikui ir nustoja galioti praėjus trims (3) mėnesiams nuo tada, kai viena Šalis diplomatiniais kanalais gauna kitos Šalies rašytinį pranešimą apie šio Susitarimo nutraukimą.

Pasirašyta Šarm el Šeiche 2019 m. vasario 25 d. dviem originaliais egzemplioriais lietuvių, arabų ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo aiškinimo, vadovaujamasi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos
Vyriausybės vardu

Linas Linkevičius
Užsienio reikalų ministras

Egipto Arabų Respublikos
Vyriausybės vardu

Sameh Shoukry
Užsienio reikalų ministras